

| NEOPREENIKUMIPINTAISET, VUORILLISET SUOJAKÄSINEET
 KÄYTTÖOHJE / TUOTESELOSTE
 | FÖDRADE SKYDDSHANDSKAR MED NEOPREN -YTA
 BRUKSANVISNING/PRODUKTINFORMATION
 | SAFETY GLOVES WITH NEOPRENE SURFACE
 USER INFORMATION
 | FÖREDE VERNEHANSKER MED NEOPRENBELEGG
 BRUKSANVISNING/PRODUKTINFORMASJON



KÄSINESARJA | HANDSKTYP | GLOVE SERIES | HANSKESERIE

Sileäpintaiset sormikkaat | Slätt yta | Smooth finger gloves | Hansker med glatt overflate: **NeoCut33 and NeoCut39**

KÄSINEEN KUVAUS | BESKRIVNING | GLOVE DESCRIPTION | BESKRIVELSE AV HANSKEN

| Käsineissä on Neopreenikumikerros. Vuori on saumattomasti kudottua, viillonkestävää UHMWPE (Polyeteeni) materiaalia.
 | Hanskarnas yta är Neopren. Fodret är saumattomasti kudottua, viillonkestävää UHMWPE (Polyeteeni) materiaalia.
 | The gloves have Neopreen coating. The lining is made of seamlessly knitted cut resistant UHMWPE polyethylene material.
 | Hanskene har neoprenbelegg. Föret er laget av sømløst vevd og kuttbestandig UHMWPE (polyeten) materiale.

KÄSINEKOOT | HANDSKSTORLEK | GLOVE SIZES | HANSKESTØRRELSER

Käden koko EN 420:2003 + A1:2009 mukaan 8-11 | Handskstorlek enligt EN 420:2003 + A1:2009 | Hand sizes defined in EN 420:2003 + A1:2009 | Håndstørrelse i henhold til EN 420:2003 + A1:2009 er 8-11

TURVALLISUUSLUOKKA | SÄKERHETSKLASS | SAFETY CATEGORY | SIKKERHETSKLASSE

EN 388:2016

EN ISO 13997:1999 TDM

EN ISO 374-1:2016/Type B

EN ISO 374-5:2016



2343 D



AKL



EN 388:2016 JA EN ISO 13997:1999 MÄÄRITTELYJEN MUKAISET MEKAANISET LUJUUSTIEDOT / MEKANISKA TESTRESULTAT ENLIGT EN 388:2016 OCH EN ISO 13997:1999 / MECHANICAL STRENGTH INDEX ACCORDING TO EN 388:2016 AND EN ISO 13997:1999 / DATA OM MEKANISK STYRKE I HENHOLD TIL DEFINISJONER I EN 388:2016 OG EN ISO 13997:1999

	LEVEL	
Hankauskestävyys taso /Nötningsmotstånd /Resistance to abrasion / Slitasjebestandighet	2	(paras/bäst/best 4)
Viiltokestävyys /Motstånd mot skäreffekt /Cut Resistance /Kuttmotstånd	3	(paras/bäst/best 5)
Repimislujuus /Rivhållfasthet /Resistance to tearing /Rivefasthet	4	(paras/bäst/best 4)
Puhkaisulujuus /Punkteringsmotstånd /Puncture resistance / Punkteringsmotstånd	3	(paras/bäst/best 4)
EN ISO 13997:1999 (TDM)	D	(A-F - paras, bäst, best F)

KEMIKAALIN KESTÄVYYS EN ISO 374-1:2016 MUKAISESTI | MOTSTÅNDSFÖRMÅGA MOT KEMIKALER ENLIGT EN ISO 374-1:2016 | DURABILITY AGAINST CHEMICALS ACCORDING TO EN ISO 374-1:2016 | MOTSTAND MOT KJEMIKALIER I HENHOLD TIL EN ISO 374-1:2016

TESTED CHEMICALS	CODE LETTER	CAS-NUMBER	PROTECTION INDEX
Metanoli / Methanol / Metanol / Metanol	A	67-56-1	6
Natriumhydroksidi 40% / Sodium Hydroxide 40% / Natriumhydroksid 40% / Natriumhydroksid 40 %	K	1310-73-2	6
Rikkihappo 96% / Sulphuric acid 96% / Svavelsyra 96% / Svovelsyre 96 %	L	7664-93-9	5

Mitattu läpäisy aika | Genombrotts tid | Penetration time | Gjennomtrengningstid = Suojaustaso | Skydds nivåer | Performance levels | Beskyttelsesnivåer

> 10 min = 1 > 30 min = 2 > 60 min = 3
 > 120 min = 4 > 240 min = 5 > 480 min = 6

| Käsineiden kemikaalinkestävyys standardin EN ISO 374-1: 2016 mukaisissa testeissä ilmaistaan suojausindeksillä. Suojausindeksi perustuu läpäisyaikoihin, jotka on määritelty kemikaalin ollessa jatkuvasti kosketuksissa laboratorio-olosuhteissa. Suojauksen todellinen kesto aika työpaikalla voi vaihdella huomattavasti tästä indeksistä.

| Handskarnas motståndsförmåga mot kemikalier anges som skyddsindex. Skyddsindexen baserar sig på genom-brotts tid mätt vid kontinuerlig kontakt med provningskemikalien enligt EN ISO 374-1: 2016. Handskarnas skydd mot kemikalier kan variera avsevärt från testresultat beroende på arbetsförhållandena.

| The chemical resistance in tests according to the EN ISO 374-1: 2016 standard is shown as protection index. Protection index is based on the penetration times that have been specified when the chemical is in constant contact in laboratory circumstances. The actual protection time at workplace may vary noticeably from this index.

| Hanskenes motstand mot kjemikalier oppgis i tester i henhold til EN ISO 374-1: 2016 i form av en beskyttelsesindeks. Beskyttelsesindeksen er basert på gjennomtrengningstidene som er målt ved kontinuerlig kontakt med kjemikallet under laboratorieforhold. Den virkelige beskyttelsestiden på arbeidsplassen kan variere betydelig fra denne indeksen.

PUHDISTUS/HUOLTO | RENGÖRING/SKÖTSEL | CLEANING/MAINTENANCE | RENGJØRING/VEDLIKEHOLD

| Sekä uudet että käytetyt käsineet pitää tarkistaa ennen käyttöönottoa mahdollisten vikojen havaitsemiseksi. Käsineet tulisi puhdistaa käytön jälkeen tai hävittää asianmukaisesti jos niillä on käsitelty kemikaaleja.

| Nya såväl som begagnade handskar måste kontrolleras innan användande för att upptäcka av felaktigheter.

| Both new and used gloves has to be thoroughly inspected before use, especially after cleaning treatment, and before being worn, to ensure no damage has happened. Gloves should not be left in contaminated condition if re-use is intended, in which case gloves should be cleaned as far as possible, provided no serious hazard exists, before removal from the hands. Excess contaminant should first be removed and the gloves may be cleaned with mild detergent solution, then rinsed with clean water and dried ideally with some air movement. When the contaminant is not removable or presents some potential hazard it is advisable to ease the left and right hand gloves off alternatively using the gloved hand so that the gloves are removed without the contaminant contacting the bare hands.

| Både nye og brukte handsker må kontrolleres før bruk for å oppdage mulige feil/skader. Hanskene må rengjøres etter bruk eller destrueres på en egnet måte, dersom de er brukt til å håndtere kjemikalier.

PAKKAUS JA SÄILYTYS | PACKNING OCH LAGRING | PACKING AND STORAGE | PAKKING OG OPPBEVARING

| Käsineet on pakattu pareittain nippuihin. Niputetut käsineet on pakattu **12 parin pahvilaatikoihin**. Jokaisessa laatikossa on käyttöohje/tuoteseloste. Laatikot sopivat sekä kuljetukseen että säilytykseen. Käsineet tulisi varastoida ja säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa ja suojattuna suoralta auringon valolta.

| Handskarna packas parvis in en låda med totalt **12 par**. I varje låda finns en bruksanvisning/produktinformation. Lådorna passar både till transport som förvaring. Handskarna bör lagras och förvaras på ett svalt och torrt ställe och skyddas från direkt solljus.

| The gloves are packed in cardboard cartons, **12 pairs/carton**, along with a user instruction leaflet. Carton is suitable for transportation and storage. Store the gloves in cool dry place and out of direct sunlight.

| Hanskene er pakket parvis i bunter i pappesker med **12 par**. I hver eske finnes en bruksanvisning/produktinformasjon. Eskene egner seg både for transport og oppbevaring. Hanskene må lagres og oppbevares på et kjølig og tørt sted og beskyttet mot direkte sollys.

YLEISTÄ | ALLMÄNT | GENERAL | GENERELT

| Käsineidemme valmistus ja myynti toteutetaan vuonna 2017 sertifioidun ISO 9001:2015 johtamisjärjestelmän mukaisesti. Lisäksi meillä on ISO 14 001:2015 ympäristösertifikaatti (Lloyd's No. HEQ6017348). Minkään tuotteiden valmistuksessa käytettyjen raaka-aineiden tai menetelmien ei tiedetä aiheuttavan haittaa käsineiden käyttäjälle.

| Certifieringssystemet ISO 9001:2015 används vid tillverkning och försäljning av våra skyddshandskar. Dessutom använder vi oss av ISO 14001:2015 miljöcertifikat (Lloyd's No. HEQ6017348). Ingen av de råvaror som använts vid tillverkningen kan veterligen vara till skada för användaren.

| Management system used in production and sales of JokaSafe -safety gloves and mittens is ISO 9001:2015 and ISO 14 001:2015, certified in 2017. (Lloyd's No. HEQ6017348). None of the raw materials or processes used in manufacturing of these products is known to be harmful to the wearer.

| Styringssystemet ISO 9001:2015 sertifisert i 2017 brukes ved produksjon og salg av våre vernehansker. Dessuten bruker vi miljøsertifikatet ISO 14001:2015 (Lloyd's No. HEQ6017348). Ingen av råvarene eller prosessene som brukes i produksjonen er kjent å være til skade for brukeren.

HUOMIOON OTETTAVAA | OBSERVERA | PLEASE NOTE | OBSERVER

| Tässä annettu informaatio on tarkoitettu auttamaan käyttäjää valitsemaan henkilökohtaisia suojavausteita. Laboratoriotestien tulosten tulisi olla avuksi oikeiden käsineiden valinnassa. On kuitenkin otettava huomioon, että todelliset olosuhteet ovat erilaiset kuin testiolosuhteet. Siksi käyttäjän itsensä, ei valmistajan, on määriteltävä käsineen sopivuus aiottuun käyttöön.

| Den information som getts här är menat som en vägledning i valet av Personlig Skyddsutrustnings. Resultaten av laboratorietester kan hjälpa dig att välja rätt handske, men man måste ändå iakttä att verkliga förhållanden är annorlunda än testförhållanden. Det är Därför användarens ansvar att bestämma om handsken är lämplig för arbetet.

| The information contained herein is intended to assist the wearer in the selection of personal protective equipment. The results of the laboratory tests should help with correct glove selection, however it should be understood that the actual conditions of use cannot be directly simulated. It is therefore the responsibility of the end user and not the manufacturer to determine the gloves suitability for the intended use.

| Den informasjon som er gitt her er ment å hjelpe brukeren med å velge personlig verneutstyr. Resultatene av laboratorietestene skal hjelpe til med å velge riktige handsker. Det er likevel viktig å ta hensyn til at forholdene i virkeligheten er forskjellige fra testforholdene. Det er derfor brukeren ansvar, og ikke produsentens, å bestemme om hansken er passende for den tiltenkte bruken.

| LISÄTIETOJA SAA VALMISTUTTAJALTA
| YTTERRIGARE INFORMATION KAN ERHÅLLAS FRÅN TILLVERKAREN
| FURTHER INFORMATION IS AVAILABLE AT THE MANUFACTURER
| YTTERRIGERE INFORMASJON FINNES TILGJENGELIG HOS PRODUSENTEN

JOKAMUOVI OY Pukkilantie 28, 62500 EVIJÄRVI, SUOMI/FINLAND TEL. 020-739 4000, +358 20 739 4000
myynti@jokasafe.fi - sales@jokasafe.fi - www.jokasafe.fi

| Työterveyslaitos, Topeliuksenkatu 41 a A, FIN-00250 Helsinki ilmoitettu laitos nro 0403, on tyyppitarkastanut tämän henkilösuojaimen Henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti

| FIOH, Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 a A, FIN-00250 Helsinki, Finland, ett anmält organ för personlig skyddsutrustning no 0403, har typkontrollerat denna utrustning **enligt personligt skydregulat?** . **Henkilönsuojainasetus** (EU) 2016/425

| FIOH, Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 a A, FIN-00250 Helsinki, Finland, has tested the personal protective equipment according to the regulation (EU) 2016/425.

| FIOH, Finnish Institute of Occupational Health (Arbetshälsoinstitutet), Topeliusgatan 41 B, FIN-00250 Helsingfors, Finland, et anmeldt organ for personlig verneutstyr nr. 0403, har typeprøvd dette utstyret i henhold til forordning (EU) 2016/425 om verneutstyr.

Vaatumuksenmukaisuusvakuutus / Försäkran om överensstämmelse / Samsvarserklæring
<https://www.jokasafe.fi/fi/materiaali>